

Le document spécial

Un document peu fréquent

par Roberto Lopez

Tout d'abord je vous laisse apprécier le document (recto et verso):



Le recto présent un pli dans la partie inférieure. Nous trouvons deux adresses différentes et la lettre est ornée par deux timbres. Le scan du verso est fait exprès ouvert afin de démontrer qu'il s'agit d'un imprimé. Bref, cette enveloppe a été envoyée en tant qu'imprimé de «Guatemala» (malheureusement le cachet est très mal lisible) par Puerto Barrios le 22 janvier 1898 pour Langnau dans le canton de Berne. L'affranchissement de 2 centavos (Michel GT 32) correspond au tarif en vigueur. Le cachet sur le verso prouve l'arrivée à Langnau le 16 février 1898 à 8 heures du matin. La lettre a été réexpédiée pour Paris après avoir été affranchie 5 centimes (Zumstein 60B: 16 II 98 - 7) étant donné que le destinataire n'était plus à Langnau.

Le Guatemala entra dans l'UPU le 1^{er} août 1881. L'affranchissement de 2 Centavos correspond à 10 centimes (100 Centavos = 5 francs). Le tarif de Guatemala de 1892 à 1903 était défini comme montré en bas.

Permettez-moi encore une remarque sur Puerto Barrios. Sur l'initiative des réformateurs de l'époque et du président de l'époque Justo Rufino Barrios commença dès 1883 la construction de la ville portuaire afin de développer l'évolution économique du pays sur la côte Caraïbe. Le but était de relier Puerto San José sur la côte Pacifique par Guatemala à Puerto Barrios par une ligne de chemin de fer. Puerto Barrios fut inauguré en 1895 (10 ans après la mort de Barrios) et la liaison ferroviaire après quelques imprévus en 1908.

Il s'agit d'un document philatélique et d'histoire postale que nous ne voyons pas tous les jours. Nous vous souhaitons bien du plaisir à fouiller lors de la prochaine bourse. ■

Der besondere Beleg

Ein nicht alltäglicher Brief

Werfen Sie vorab einen Blick auf das Dokument (Vorder- und Rückseite). Die Vorderseite ist unten gefaltet. Es finden sich

(Schluss auf Seite 474)

	Lettres		Cartes postales		Imprimés	
	Taxe par 15 g	Surtaxe maritime par 15 g	Taxe	Surtaxe maritime	Taxe par 50 g	Surtaxe maritime par 50 g
1.7.1892 au 30.3.1903	5	5	2	1	1	1

(Der besondere Beleg – Schluss)

zwei verschiedene Adressen, und zwei verschiedene Markenschmücken diesen Brief. Die Rückseite wurde absichtlich offengeschannt um zu zeigen, dass es sich um eine Drucksache handelt. Nun, dieser Brief wurde am 22. Januar 1898 als Drucksache in Guatemala (der Stempel ist leider sehr schlecht lesbar) via Puerto Barrios nach Langnau im Kanton Bern aufgegeben. Die Frankatur von 2 Centavos (Michel GT 32) entspricht dem damals gültigen Tarif. Der Stempel auf der Rückseite beweist die Ankunft in Langnau am 16. Februar 1898 um 8 Uhr morgens. Da der Empfänger nicht mehr in Langnau war, wurde der Brief mit 5 Rappen frankiert und nach Paris weitergeleitet (Weiterleitungsstempel auf der Ziffermuster 60B: 16 II 98 - 7).

Der Beitritt von Guatemala in die UPU erfolgte am 1. August 1881. Die Frankatur von 2 Centavos entspricht 10 Rappen

(100 Centavos = 5 Franken). Der Tarif von Guatemala war von 1892 bis 1903 gemäss der Tabelle definiert

Erlauben Sie mir noch eine Bemerkung zu Puerto Barrios. Um die wirtschaftliche Entwicklung des Landes an der Karibikküste zu entwickeln, wurde diese Hafenstadt durch die Initiative der damaligen Reformer und des damaligen Präsidenten Justo Rufino Barrios ab 1883 erbaut. Das Ziel war, die Verbindung von Puerto San José Pazifikküste via Guatemala bis Puerto Barrios durch eine Eisenbahnstrecke zu erstellen. Puerto Barrios wurde 1895 eingeweiht (10 Jahre nach Barrios Tod) und die Bahnverbindung nach mehreren Verzögerungen im Jahre 1908.

Ein philatelistisches und postgeschichtliches Dokument, wie man es nicht alle Tage zu sehen kriegt. Viel Spass beim Stöbern an der nächsten Börse! ■

Roberto Lopez